Bushnell®

DIGISCOPING BRACKET

Compact Camera Adapter for Spotting Scopes

How to Use the Digiscoping Bracket

Please refer to the "Parts Guide" on the other side.

1. Start with your spotting scope securely mounted in its viewing position on a sturdy tripod.

2. Attach the ring of the bracket to the eyepiece of your spotting scope by tightening the three padded clamps onto the eyepiece. If possible, attach it to a non-rotating section of the eyepiece, not a zoom or focus ring. If necessary, though, you can mount it over some or all of the zoom ring after pre-setting the zoom to low power. Position the ring before tightening the clamps so that the camera support side arm is on the right side, and level with the ground.

3. If the diameter of your scope's eyepiece is too small for the bracket to clamp onto tightly, with the clamp screws extended all the way, you will need to exchange all three of the clamp "feet" for the longer ones included in the package. Loosen the silver set screws and pull off the original (short) clamp feet and replace them with the optional longer feet, then tighten the silver screws of the new feet to secure them.

4. Loosen the main adjustment and pivot stop screws and swing the camera mounting arm away from the scope. Attach your camera to the arm with the camera mount screw but don't fully tighten it yet. Turn on the camera and point it towards the scope.

5. Keeping the main adjustment screw loose, adjust the rod height so your camera's lens is vertically centered with the scope's eyepiece. Then, set the horizontal position of the camera by pivoting the camera mounting arm and sliding the camera on the arm's slot (keep the camera tripod screw loose so it can slide freely). It will take a bit of trial and error to find the best position.

6. Once the camera is in place (centered vertically and horizontally behind the eyepiece), tighten the main adjustment screw and tighten the camera mounting screw so the camera is held securely. Rotate the pivot stop disc clockwise until you feel it stop, then tighten the pivot stop screw. Now you can swing the camera away from the eyepiece by just loosening the main adjustment screw, and then easily return it to the original position.

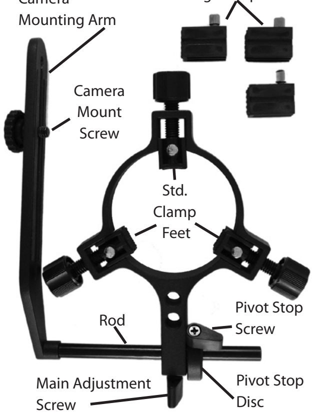
7. Refer to "Digiscoping Tips for Better Photos" on the next page for more information on camera and scope settings for best results.

Lit# 98-1401 / 03-09

Digiscoping Tips for Better Photos

• Start with your scope set to its lowest power and focused on your subject.
• Adjust the zoom control on your camera to find the best lens setting, which will let you see the full image through the scope without black edges or cutoff-note the zoom setting for reference next time. If your camera's lens changes length as it zooms (most do), you will need to reposition the camera so its lens remains centered behind the scope eyepiece, and remains as close as possible to the scope.
• Cameras with a zoom range greater than "4x" (4:1 ratio) are not recommended for digiscoping. Avoid using a camera's "digital zoom" feature.
• Use a remote shutter release or the "self timer" setting to avoid jarring the camera. If your camera has image stabilization, try it both on and off, then compare results.
• Some cameras may have difficulty autofocusing. You may find it necessary to switch to manual focus, or try the "Infinity" focus setting if your camera has no manual option.
• If your camera has the option, switch the exposure meter pattern to "spot" so the exposure is based on a small central area. Exposure compensation may be needed when photographing very light or dark wildlife. If possible, set the autofocus mode to "spot" or a single center zone as well.
• It may help to turn up the brightness of the camera's LCD display for better viewing outdoors. Turning the display off when it's not being actively used will extend battery life.

Parts Guide



TWO-YEAR LIMITED WARRANTY

Your Bushnell® product is warranted to be free of defects in materials and workmanship for two years after the date of purchase. In the event of a defect under this warranty, we will, at our option, repair or replace the product, provided that you return the product postage prepaid. This warranty does not cover damages caused by misuse, improper handling, installation, or maintenance provided by someone other than a Bushnell Authorized Service Department.

Any return made under this warranty must be accompanied by the items listed below:

1) A check/money order in the amount of $10.00 to cover the cost of postage and handling
2) Name and address for product return
3) An explanation of the defect
4) Proof of Date Purchased
5) Product should be well packed in a sturdy outside shipping carton, to prevent damage in transit, with return postage prepaid to the address listed below:

IN U.S.A. Send To:
Bushnell Outdoor Products
Attn.: Repairs
8500 Marshall Drive
Lenexa, Kansas 66214

IN CANADA Send To:
Bushnell Outdoor Products
Attn.: Repairs
25A East Pearce Street, Unit 1
Richmond Hill, Ontario L4B 2M9

For products purchased outside the United States or Canada please contact your local dealer for applicable warranty information. In Europe you may also contact Bushnell at:

Bushnell Germany GmbH
European Service Center
Mathias-Brüggen-Str. 80
GERMANY
D- 50827 Köln
Tel: +49 221 995568-0
Fax: +49 221 995568-20

This warranty gives you specific legal rights.
You may have other rights which vary from country to country.

Bushnell®

SUPPORT POUR LONGUE-VUE NUMÉRIQUE

Adaptateur de caméra compact pour longues-vue

Mode d'emploi du support de longue-vue numérique

Veuillez voir le « Guide des pièces » au verso.

1. Commencez par installer et positionner votre longue-vue de manière sécuritaire sur un tripode stable.

2. Fixez la bague du support à la visée oculaire de votre longue-vue en serrant les trois brides coussinées à la visée oculaire. Si possible, fixez-la à une partie fixe de la visée oculaire et non pas à la bague de l'objectif à focale variable ou de variation de la focale. Si nécessaire, songez à l'installer sur une partie ou la totalité de la bague de l'objectif à focale après avoir effectué le préréglage minimal de la distance minimale. Positionnez la bague avant le serrage des brides de manière à placer le bras droit du support de caméra du côté droit et à niveau avec le sol.

3. Si le diamètre de la visée oculaire de votre longue-vue est trop petit et ne peut tolérer le serrage de la bride lorsque les vis de bride sont entièrement dévissées, vous devrez remplacer les trois « pieds » de bride par les pieds plus longs compris dans l'emballage. Dévissez les vis argentées et retirez le pied de bride d'origine (court) et remplacez-les par les pieds longs offerts en option puis serrez correctement les vis argentées sur les nouveaux pieds.

4. Dévissez les vis d'arrêt de réglage principal et du pivot et écartez l'assemblage du bras de caméra de la longue-vue. Fixez votre caméra au bras à l'aide de la vis d'assemblage de caméra, mais sans trop serrer. Tournez la caméra et dirigez-la vers la longue-vue.

5. Sans serrer la vis du réglage principale, réglez la hauteur des tringles de manière à centrer verticalement la lentille de caméra avec la visée oculaire. Ensuite, réglez la position horizontale de la caméra en pivotant l'assemblage du bras de caméra et en glissant la caméra sur la fente du bras (ne serrez pas la vis du tripode de la caméra pour pouvoir bouger librement). Il faudra quelques essais et erreurs pour trouver la position optimale.

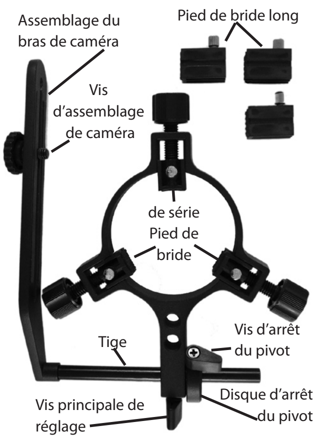
6. Une fois la caméra installée (centrée à la verticale et à l'horizontale derrière la visée oculaire), serrez la vis de réglage principale et la vis de montage de la caméra pour sécuriser le tout en place. Tournez le disque d'arrêt pivotant dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'au point d'arrêt puis serrez la vis du disque d'arrêt. Vous pouvez maintenant éloigner la caméra de la visée oculaire en desserrant la vis de réglage principale et la replacer à sa position d'origine.

7. Voir « Conseils pour longue-vue numérique et photos optimales » à la page suivante à propos des réglages de la caméra et de la longue-vue pour obtenir des résultats optimaux.

Conseils pour longue-vue numérique et photos optimales

• Commencez avec les réglages minimaux de portée de distance focale pour le sujet.
• Réglez la commande focale de votre caméra de manière à obtenir les réglages optimaux de lentilles (référence pour la prochaine utilisation) et permettre de voir l'image entière par le biais de la portée sans bords noirs ou coupure. Si la longueur de votre lentille de caméra se modifie lors de la mise au point focale (pour la plupart des caméras), vous devrez repositionner la caméra pour que son objectif reste centré sur le champ derrière l'oculaire et demeure le plus près possible de la portée.
• Les caméras dotées d'un objectif à focale variable supérieur à 4X (ratio 4:1) ne sont pas recommandées pour la longue-vue numérique. Évitez l'utilisation de caméra avec une caractéristique « zoom numérique ».
• Utilisez un déclencheur d'obturateur à distance ou le déclencheur à retardement pour éviter la vibration de la caméra. Si votre caméra est dotée d'un stabilisateur d'image, faites un essai avec et sans cette caractéristique puis comparez les résultats obtenus.
• Quelques caméras éprouvent des difficultés à effectuer la distance focale automatique. Utilisez la distance focale manuelle si nécessaire ou, si la caméra n'est pas dotée d'un mode « manuel », utilisez le réglage « infini » de la distance focale .
• Si votre caméra est dotée de cette option, modifiez le posemètre à « repère » pour obtenir temps de pose basé sur le centre d'une petite zone. La modification du temps de pose peut être nécessaire pour la prise de vue de la faune très éclairée ou sombre. Si possible, réglez le mode de distance focale automatique à « repère » ou au centre d'une zone simple.
• La luminance de l'afficheur ACL de la caméra peut être augmentée pour obtenir une visualisation supérieure à l'extérieur. Éteignez l'afficheur si vous ne l'utilisez pas activement pour prolonger la durée de vie de la pile.

Guide des pièces



GARANTIE LIMITÉE DE DEUX ANS

Votre produit Bushnell® est garanti exempt de défauts de matériaux et de fabrication pendant deux ans après la date d'achat. Au cas où un défaut apparaîtrait sous cette garantie, nous nous réservons l'option de réparer ou de remplacer le produit, à condition de nous le renvoyer en port payé. La présente garantie ne couvre pas les dommages causés par une utilisation, une manipulation, une installation incorrecte(s) ou un entretien incorrect ou fourni par quelqu'un d'autre qu'un centre de réparation agréé par Bushnell.

Tout retour effectué dans le cadre de la présente garantie doit être accompagné des articles indiqués ci-dessous :

1) un chèque ou mandat d'une somme de 10,00 $ US pour couvrir les frais d'envoi et de manutention
2) le nom et l'adresse pour le retour du produit
3) une description du défaut constaté
4) la preuve de la date d'achat
5) Le produit doit être emballé soigneusement, dans un carton d'expédition solide, pour éviter qu'il ne soit endommagé durant le transport ; envoyez-le en port payé, à l'adresse indiquée ci-dessous :

Aux États-Unis, envoyez à:
Bushnell Outdoor Products
Attn.: Repairs
8500 Marshall Drive
Lenexa, Kansas 66214

Au CANADA, envoyez à:
Bushnell Outdoor Products
Attn.: Repairs
25A East Pearce Street, Unit 1
Richmond Hill, Ontario L4B 2M9

Pour les produits achetés en dehors des États-Unis et du Canada, veuillez contacter votre distributeur local pour tous renseignements concernant la garantie. En Europe, vous pouvez aussi contacter Bushnell au :

Bushnell Germany GmbH
European Service Center
Mathias-Brüggen-Str. 80
GERMANY
D- 50827 Köln
Tel: +49 221 995568-0
Fax: +49 221 995568-20

La présente garantie vous donne des droits légaux spécifiques.
Vous pouvez avoir d'autres droits qui varient selon les pays.

SOPORTE PARA DIGISCOPING

Adaptador de cámara compacto para telescopios terrestres

Utilización del soporte para Digiscoping

Consulte la "Guía de componentes" adjunta.

1. Empiece con el telescopio terrestre montado firmemente en la posición de observación sobre un trípode robusto.

2. Fije el anillo del soporte en el ocular del telescopio terrestre apretando las tres mordazas almohadilladas sobre el ocular. Si es posible, fíjelo a una sección no giratoria del ocular, no en un anillo de zoom ni de enfoque. Si es necesario, no obstante, puede montarlo sobre alguno o todos los anillos de zoom, después de pre-ajustar el zoom a baja potencia. Posicione el anillo antes de apretar las mordazas de forma que el brazo lateral de apoyo de la cámara esté a la derecha y nivelado respecto al suelo.

3. Si el diámetro del ocular de su telescopio es demasiado pequeño para que el soporte lo amarre firmemente, con los tornillos de las mordazas extendidos a tope, tendrá que cambiar los tres "pies" de amarre por los largos, también incluidos en el paquete. Afloje el juego de tornillos plateador y retire los pies de amarre originales (cortos), sustitúyalos por los pies largos opcionales y apriete los tornillos plateados de los nuevos pies para fijarlos.

4. Afloje los tornillos de ajuste principal y de tope de pivotaje e incline el brazo de montaje de la cámara apartándolo del telescopio. Fije la cámara al brazo con el tornillo de montaje de la cámara pero de momento no lo apriete del todo. Encienda la cámara y diríjala hacia el telescopio.

5. Con el tornillo de ajuste principal flojo, ajuste la altura de la varilla de forma que la lente de su cámara esté centrada verticalmente con el ocular del telescopio. Después fije la posición horizontal de la cámara pivotando el brazo de montaje de la cámara y deslizando la cámara en la ranura del brazo (mantenga flojo el tornillo del trípode de la cámara para que pueda deslizar libremente). Será necesario ir probando y rectificando hasta encontrar la mejor posición.

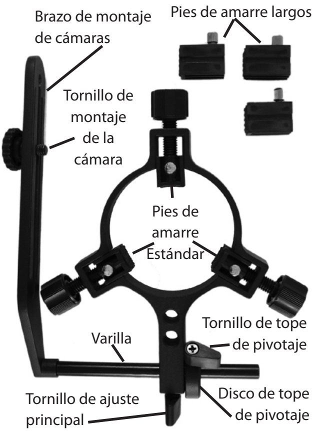
6. Con la cámara en su sitio (centrada vertical y horizontalmente detrás del ocular), apriete el tornillo de ajuste principal y el tornillo de montaje de la cámara de forma que esta quede sujeta firmemente. Gire el disco de tope de pivotaje hasta que note que hace tope y después apriete el tronillo de tope de pivotaje. Ahora puede inclinar la cámara apartándola del ocular simplemente aflojando el tornillo de ajuste principal y después volver fácilmente a la posición original.

7. Consulte "Consejos sobre Digiscoping para conseguir mejores fotos", en la página siguiente, si desea más información sobre los ajustes de cámara y telescopio para obtener los mejores resultados.

Consejos sobre Digiscoping para conseguir mejores fotos

• Empiece con el equipo de telescopía terrestre a su mínima potencia y centrado en el sujeto.
• Ajuste el control de zoom de la cámara para encontrar el mejor ajuste de las lentes, que le permitirá ver la imagen completa a través del telescopio sin bordes negros ni cortes; anote el ajuste del zoom para consultarlos la próxima ocasión. Si la lente de su cámara cambia la longitud al realizar zoom (lo hace la mayoría) tendrá que volver a colocar la cámara de forma que la lente se mantenga centrada detrás el ocular del telescopio y lo más cerca posible de este.
• No se recomienda utilizar cámaras con un rango de zoom mayor de 4x (relación 4:1) para el Digiscoping. Evite utilizar la función de "zoom digital" de la cámara.
• Para evitar sacudidas a la cámara, utilice un disparador remoto o un ajuste de "auto-temporización". Si su cámara incorpora estabilización de imagen, pruebe con la función activa e inactiva y compare los resultados.
• Algunas cámaras pueden tener dificultades para enfocar automáticamente. Puede ser necesario cambiar a enfoque manual o intentar con el ajuste de enfoque de "Infinito" si su máquina no incorpora la opción manual.
• Si su cámara incorpora esta opción, cambie el patrón de medición de exposición a "punto" ("spot") para la que exposición se base en una pequeña zona central. Las fotografías de fauna salvaje muy luminosa u obscura pueden precisar una compensación de la exposición. Si es posible, fije el modo de autofoco a "punto" o bien a una sola zona central.
• Para ver mejor los exteriores puede resultar de ayuda aumentar el brillo de la pantalla LCD de la cámara. Si apaga la pantalla cuando no la utiliza las baterías le durarán más.

Guía de componentes



GARANTÍA LIMITADA DE DOS AÑOS

Su producto Bushnell está garantizado contra defectos de materiales y fabricación durante dos años después de la fecha de compra. En caso de defectos bajo esta garantía, nosotros, a nuestra opción, repararemos o sustituiremos el producto siempre que lo devuelva con portes pagados. Esta garantía no cubre defectos causados por el uso indebido, ni por un manejo, instalación o mantenimiento realizados por alguien que no sea un departamento de servicio autorizado de Bushnell.

Cualquier envío que se haga bajo esta garantía deberá ir acompañado por lo siguiente:

1) Un cheque/giro postal por la cantidad de 10 dólares para cubrir los gastos postales y de manejo
2) Nombre y dirección donde quiere que se le envíe el producto
3) Una explicación del defecto
4) Una prueba de la fecha de compra
5) El producto debe empaquetarse bien en una caja resistente para evitar que se dañe durante el transporte, con los portes prepagados a la direcciÛn que se muestra a continuación:

En EE.UU. enviar a:
Bushnell Outdoor Products
Attn.: Repairs
8500 Marshall Drive
Lenexa, Kansas 66214

En CANADÁ enviar a:
Bushnell Outdoor Products
Attn.: Repairs
25A East Pearce Street, Unit 1
Richmond Hill, Ontario L4B 2M9

En el caso de productos comprados fuera de Estados Unidos o Canadá, póngase en contacto con su distribuidor local para que le den la información pertinente sobre la garantía. En Europa también puede ponerse en contacto con Bushnell en:

Bushnell Germany GmbH
European Service Center
Mathias-Brüggen-Str. 80
GERMANY
D- 50827 Köln
Tel: +49 221 995568-0
Fax: +49 221 995568-20

Esta garantía le ofrece derechos legales específicos.
Puede que tenga otros derechos que varían de un país a otro.

Bushnell®

DIGISKOPIE-HALTERUNG
Kompaktkameraadapter für Spektive

Verwendung der Digiskopie-Halterung

Bitte beziehen Sie sich auf die "Teileanleitung" auf der anderen Seite.

1. Beginnen Sie damit, dass Ihr Spektiv auf einem soliden Stativ sicher in seiner Betrachtungsposition befestigt ist.

2. Befestigen Sie den Ring der Halterung am Okular Ihres Spektivs, indem Sie die drei gepolsterten Klemmen am Okular festziehen. Wenn möglich, an einem nicht rotierenden Abschnitt des Okulars befestigen, nicht an einem Zoom- oder Fokussierring. Falls erforderlich, können Sie ihn jedoch teilweise oder ganz über dem Zoom-Ring anbringen, nachdem Sie das Zoom auf niedrige Vergrößerung voreingestellt haben. Den Ring vor dem Festziehen der Klemmen so positionieren, dass sich der Kamerastützarm auf der rechten Seite und waagerecht zum Boden befindet.

3. Wenn der Okulardurchmesser Ihres Spektivs zu klein ist, um bei voll herausstehenden Klemmschrauben fest an der Halterung anzuklemmen, müssen Sie alle drei Klemm-"Füße" gegen die im Paket enthalten längeren auswechseln. Lösen Sie die silbernen Stellschrauben und ziehen Sie die originalen (kurzen) Klemmfüße ab und ersetzen Sie sie durch die optionalen, längeren Füße. Ziehen Sie dann die silbernen Schrauben der neuen Füße fest, um sie zu sichern.

4. Lösen Sie die Haupstell- und die Schwenkstoppschrauben und schwenken Sie den Kamerabefestigungsarm vom Spektiv weg. Befestigen Sie Ihre Kamera mit der Kamerabefestigungsschraube am Arm, aber ziehen Sie diese noch nicht ganz fest. Drehen Sie die Kamera und richten Sie sie auf das Spektiv.

5. Die Hauptstellschraube lose lassen und die Stangenhöhe so justieren, dass das Objektiv Ihrer Kamera vertikal mit dem Okular des Spektivs zentriert ist. Dann die horizontale Position der Kamera einstellen, indem Sie den Kamerabefestigungsarm schwenken und die Kamera auf dem Schlitz des Arms schieben (die Schraube des Kamerastativs locker lassen, damit sie frei gleiten kann). Sie müssen eine Weile probieren, bis Sie die beste Position gefunden haben.

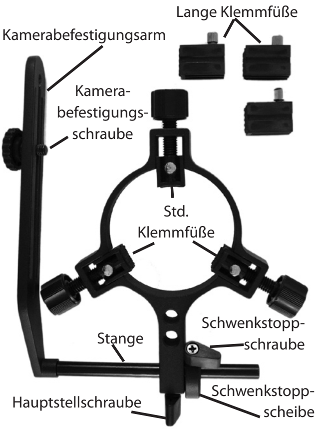
6. Sobald die Kamera sich an ihrem Platz befindet (vertikal und horizontal hinter dem Okular zentriert), die Hauptstellschraube und die Kamerabefestigungsschraube festziehen, so dass die Kamera sicher festgehalten wird. Die Schwenkstoppscheibe im Uhrzeigersinn drehen, bis Sie merken, dass sie stoppt, dann die Schwenkstoppschraube festziehen. Jetzt können Sie die Kamera allein durch Lösen der Hauptstellschraube vom Okular weg schwenken und dann wieder einfach in die ursprüngliche Position zurückbringen.

7. Weitere Informationen über die Kamera- und Spektiveinstellungen für beste Ergebnisse finden Sie auf der nächsten Seite unter "Digiskopietipps für bessere Fotos"

Digiskopietipps für bessere Fotos

• Beginnen Sie, indem Sie das Spektiv mit der niedrigster Leistungsstufe auf ein Objekt fokussieren.
• Verändern Sie die Zoom-Einstellung Ihrer Kamera, bis Sie die beste Objektiveinstellung finden, bei der Sie durch das Spektiv ein vollständiges Bild ohne schwarze Ränder oder abgeschnittene Bereiche sehen können; notieren Sie sich die Zoom-Einstellung zur künftigen Referenz. Wenn sich die Länge Ihres Kameraobjektivs beim Zoomen ändert (meistens der Fall), müssen Sie die Kameraposition so ändern, dass ihr Objektiv hinter dem Spektivokular zentriert und so dicht am Spektiv bleibt, wie möglich.
• Kameras mit einem Zoombereich von über "4x" (4:1-Verhältnis) werden für die Digiskopie nicht empfohlen. Verwenden Sie möglichst nicht die "Digitalzoom"-Funktion der Kamera.
• Verwenden Sie einen Fernbedienungsauslöser oder die "Selbstauslöser"-Einstellung, um ein Verwackeln der Kamera zu vermeiden. Wenn Ihre Kamera über Bildstabilisierung verfügt, probieren Sie Aufnahmen mit ein- und ausgeschalteter Stabilisierung und vergleichen Sie dann die Ergebnisse.
• Einige Kameras haben möglicherweise Schwierigkeiten mit der automatischen Fokussierung. Sie werden eventuell auf manuellen Fokus umschalten müssen oder die Fokuseinstellung "Unendlich" versuchen, wenn Ihre Kamera über keine manuelle Option verfügt.
• Falls Ihre Kamera über die Option verfügt, schalten Sie das Belichtungsmessmuster auf "Punkt", damit die Belichtung auf einem kleinen zentralen Bereich beruht. Beim Fotografieren an sehr hellen oder dunklen Orten in der Natur kann ein Belichtungsausgleich notwendig sein. Wenn möglich, setzen Sie auch den Autofokus-Modus auf "Punkt" oder eine Zone mit einzelnem Mittelpunkt.
• Um im Freien das Bild besser erkennen zu können, kann es hilfreich sein, die Helligkeit der LCD-Anzeige der Kamera zu erhöhen. Schalten Sie die Anzeige aus, wenn diese gerade nicht aktiv genutzt wird. So können Sie die Lebensdauer der Batterie verlängern.

Teileanleitung



GEWÄHRLEISTUNGSFRIST ZWEI JAHRE

Auf das von Ihnen erworbene Produkt der Firma Bushnell® gewähren wir eine zweijährige Garantie auf Materialmängel und Verarbeitung, gültig ab dem Kaufdatum. Falls während dieser Garantiezeit ein Mangel auftreten sollte, behalten wir uns die Entscheidung darüber vor, das Produkt zu reparieren oder zu ersetzen, unter der Voraussetzung, dass der Kunde das Produkt porto- und versandkostenfrei an uns zurückschickt. Diese Gewährleistung schließt keinerlei Schäden ein, die durch Missbrauch, unsachgemäßen Umgang, Einbau oder durch fehlerhafte Wartung verursacht wurden, und gilt ebenfalls nicht, wenn diese Tätigkeiten von anderen Personen als den durch die Kundendienstabteilung der Firma Bushnell hierfür autorisierten Personen durchgeführt wurden.

Jegliche Rücksendung, die in bezug auf diese Gewährleistung erfolgt, muss folgende Begleitpapiere enthalten:

1) Einen Scheck/Bargeld in Höhe von $10.00 für die Porto- und Handlingkosten
2) Name und Adresse für Rücksendung des Produkts
3) Eine genaue Erläuterung des Mangels
4) Beleg des Kaufdatums
5) Das Produkt ist in einem stabilen Versandkarton gut zu verpacken, um Beschädigungen beim Transport zu vermeiden, die Portospesen für den Versand an nachstehend aufgeführte Adresse sind im Voraus zu entrichten:

<u>Versandadresse für die U.S.A.:</u>
Bushnell Outdoor Products
z.H.: Reparaturabteilung
8500 Marshall Drive
Lenexa, Kansas 66214

<u>Versandadresse für Kanada:</u>
Bushnell Outdoor Products
z.H. Reparaturabteilung
25A East Pearce Street, Unit 1
Richmond Hill, Ontario L4B 2M9

Was Produkte anbelangt, die nicht in den U.S.A. oder in Kanada gekauft wurden, erfragen Sie bitte die gültigen Garantiebedingungen bei Ihrem örtlichen Händler. Innerhalb Europas kann die Firma Bushnell unter folgender Adresse kontaktiert werden:

Bushnell Germany GmbH
European Service Center
Mathias-Brüggen-Str. 80
GERMANY
D- 50827 Köln
Tel: +49 221 995568-0
Fax: +49 221 995568-20

Diese Gewährleistung räumt Ihnen besondere juristische Rechte ein.
Für die jeweiligen Länder gelten möglicherweise länderspezifische Rechte.

Bushnell®

SUPPORTO PER CANNOCCHIALE DI OSSERVAZIONE

Adattatore fotocamera compact per osservazioni con il cannocchiale da osservazione

Guida all'uso del supporto del Digiscoping

Fare riferimento alla guida parti (Parts guide) sull'altro lato.

1. Iniziate con il cannocchiale da osservazione saldamente montato nella sua posizione di osservazione su un robusto treppiede.

2. Fissare l'anello del supporto all'oculare del cannocchiale da osservazione stringendo i tre morsetti a manopola sull'oculare. Se possibile, fissarlo su una parte non girevole dell'oculare, non sullo zoom o sull'anello della messa a fuoco. Se necessario, tuttavia, lo si può montare sopra una parte o su tutto l'anello di messa a fuoco dopo aver preimpostato lo zoom all'ingrandimento più basso. Posizionare l'anello prima di stringere i morsetti in modo che il braccio laterale del supporto si trovi sulla destra e mettere l'apparecchio a livello col terreno.

3. Se il diametro dell'oculare è troppo piccolo per i morsetti completamente estesi, occorre cambiare i tre piedini dei morsetti con quelli più lunghi compresi nella confezione. Allentare le viti argentate, estrarre i morsetti corti e sostituirli con quelli più lunghi, quindi stringere le viti argentate dei nuovi piedini per assicurarli.

4. Allentare la regolazione principale, ruotare le viti di arresto e inclinare il braccio di montaggio della fotocamera lontano dal cannocchiale da osservazione. Fissare la fotocamera al braccio con la sua vite di montaggio ma non stringerla ancora del tutto. Aprire la fotocamera e puntarla verso il cannocchiale da osservazione.

5. Tenendo allentata la vite principale di regolazione, regolare l'altezza dell'asta in modo che l'obiettivo della fotocamera sia centrato verticalmente con l'oculare del cannocchiale da osservazione. Poi, fissare la posizione orizzontale della fotocamera ruotando il braccio di montaggio e facendo scorrere la fotocamera lungo la scanalatura del braccio (tenere allentate la vite del treppiede in modo che la fotocamera possa scorrere liberamente). Saranno necessari diversi tentativi ed errori per trovare la posizione migliore.

6. Una volta che la fotocamera è in posizione (centrata verticalmente e orizzontalmente dietro l'oculare), stringere la vite principale di regolazione e la vite di montaggio della fotocamera in modo che quest'ultima sia fissata saldamente. Ruotare completamente il disco di arresto del perno e poi stringere la sua vite di arresto. Adesso si può far oscillare la fotocamera lontano dall'oculare allentando solo la vite principale di regolazione e poi tornare alla posizione originale.

7. Per maggiori informazioni sulle impostazioni della fotocamera fare riferimento "Digiscoping Tips for Better Photos" (consigli sull'osservazione a distanza per ottenere le foto migliori) nella prossima pagina e del cannocchiale da osservazione in modo da ottenere i migliori risultati.

Consigli per il digiscoping per ottenere foto migliori

• Iniziare con l'ingrandimento più basso del cannocchiale da osservazione e mettere a fuoco il soggetto.
• Regolare il controllo dello zoom della fotocamera per trovare l'impostazione migliore dell'obiettivo, che permetterà di vedere l'immagine completa attraverso il cannocchiale da osservazione senza bordi neri o interruzioni. Prendere nota dell'impostazione come riferimento per la volta successiva. Se l'obiettivo della fotocamera cambia lunghezza durante lo zoom (frequentemente), sarà necessario riposizionare la fotocamera in modo che il suo obiettivo rimanga centrato dietro l'oculare del cannocchiale e rimanga il più vicino possibile al cannocchiale da osservazione.
• Fotocamere con un intervallo di zoom maggiore di "4x" (rapporto 4:1) non sono consigliati per il digiscoping. Evitare l'uso della caratteristica "zoom digitale" della fotocamera.
• Usare un pulsante di scatto remoto o l'impostazione dell'autoscatto per impedire le vibrazioni della fotocamera. Se la fotocamera dispone della stabilizzazione dell'immagine, tentare entrambi i sistemi e poi confrontare i risultati.
• Tali fotocamere possono incontrare difficoltà per la messa a fuoco automatica. Può essere necessario passare alla messa a fuoco manuale o provare la messa a fuoco "Infinity" se la fotocamera non dispone dell'opzione manuale.
• Se la fotocamera possiede questa opzione, portare il modello di misurazione su "spot" in modo che l'esposizione si basi su un'area centrale piccola. Può essere necessaria la compensazione dell'esposizione se si esegue una foto molto chiara o molto scura di un animale selvatico. Se possibile, impostare la modalità di messa a fuoco automatica su "spot" o su una singola zona centrale.
• Può essere utile aumentare l'illuminazione del display LCD della fotocamera per realizzare la migliore visione all'aperto. Spegnere il display quando non viene utilizzato attivamente aumenterà la durata della batteria.

Guida delle parti



GARANZIA LIMITATA PER DUE ANNI

Si garantisce che questo prodotto Bushnell® sarà esente da difetti di materiale e fabbricazione per due anni a decorrere dalla data di acquisto. In caso di difetto durante il periodo di garanzia, a nostra discrezione ripareremo o sostituiremo il prodotto purché sia restituito franco destinatario. Sono esclusi dalla garanzia eventuali danni causati da abuso, maneggiamento improprio, installazione o manutenzione eseguiti da persone non autorizzate dal servizio di assistenza Bushnell.

A un prodotto restituito e coperto da questa garanzia occorre allegare quanto segue.

1) Assegno/ordine di pagamento per l'importo di 10 $US per coprire i costi di spedizione.
2) Nome e indirizzo da utilizzare per la restituzione del prodotto.
3) Una spiegazione del difetto.
4) Scontrino riportante la data di acquisto.
5) Il prodotto deve essere imballato in una scatola robusta, per prevenire danni durante il trasporto, e va spedito franco destinatario a uno dei seguenti indirizzi.

<u>Recapito negli Stati Uniti:</u>
Bushnell Outdoor Products
Attn.: Repairs
8500 Marshall Drive
Lenexa, Kansas 66214

<u>Recapito in Canada:</u>
Bushnell Outdoor Products
Attn.: Repairs
25A East Pearce Street, Unit 1
Richmond Hill, Ontario L4B 2M9

Per prodotti acquistati fuori degli Stati Uniti o del Canada, rivolgersi al rivenditore per le clausole pertinenti della garanzia. In Europa si può anche contattare la Bushnell a questo numero:

Bushnell Germany GmbH
European Service Center
Mathias-Brüggen-Str. 80
GERMANY
D- 50827 Köln
Tel: +49 221 995568-0
Fax: +49 221 995568-20

Questa garanzia dà specifici diritti legali.
Eventuali altri diritti variano da una nazione all'altra.